

EAST AFR. PROT.  
20454

20454  
REC'D  
REGD: 1 MAY 16

Deputy  
172.

1916  
March.

Previous Paper.  
50040/15

SHIPMENT OF NAPHTHALINE FROM ROTTERDAM TO E.A.P.

Transmits statement from Messrs  
Frigerio and Coy with supporting documents

~~Mr. Frigerio~~ Mr. Frigerio  
~~Mr. Frigerio~~

I think you deal with these  
questions now.

The papers show that the  
naphthaline was German but,  
conclusively I think, that it was  
paid for before the war.

We can say: F.O. that we have  
no assistance & say that there  
is no objection to the Consul at  
Rotterdam being authorized to  
permit the shipment of the  
naphthaline to E. A. P.

And I suppose we should mention  
B.O.T. a copy of the certificate  
[with the receipt to this department  
original?]

Wes 3/5/16

I agree generally, but

Subsequent Paper.

in sending copy corr:  
B-BB I think we  
need only

? Say that the  
Encl: one retained  
here & can be sent  
for inspection if  
the O.D. require

& keep the enclosures accordingly.  
I don't think the O.D. will bother  
about the details

CB. 57576.

W.M. 5.5.16 atme

115

20454

EAST AFRICA PROTECTORATE  
No. 172

GOVERNMENT HOUSE,  
NAIROBI,  
BRITISH EAST AFRICA.

March 15th, 1916.

Sir,

40  
59940/15

I have the honour to acknowledge the receipt of your despatch No. 4 of the 3rd of January and to transmit herewith a statement from Messrs Frigerio and Company together with supporting documents.

Statement

I have the honour to be,  
Sir,

Your humble, obedient servant,

*W. Rooney*  
GOVERNOR'S Deputy.

THE RIGHT HONOURABLE  
ANDREW BONAR LAW, P.C., M.P.,  
SECRETARY OF STATE FOR THE COLONIES,  
DOWNING STREET,  
LONDON, S. W.

FRIGERIO & Co.

MOMBASA

AGENZIE

2474  
26th March 1916

416

Sir,

In reply to your favor N<sup>o</sup> G. 496 dated 26th ultimo, re the application which has been made on our behalf to the Secretary of State for the Colonies for permission to export a cargo of naphthaline of our property from Rotterdam to this Protectorate, we beg to state as follows-

On the 26th February 1914 we wrote to our friends Messrs Arthur Gulsann & Co. of Leghorn to buy on our account at the best possible price 500 Bags Naphthaline shipment in lots of 100 bags per month.-

On the 27th March 1914 our above stated friends inform us confirming the purchase on our account of 500 Bags naphthaline from a German Firm for shipment 100 bags immediately in March and the balance during April/May/June/July 1914.- We enclose herewith the original letter confirming the contract.- ( Enclosure N<sup>o</sup> 1.- )

However for special circumstances, no shipment was made in March 1914 and the first shipment of 100 Bags was made in April 1914.- We enclose herewith ( Enclosure N<sup>o</sup> 2.- ) the original letter of Messrs A. G. & Co. Leghorn informing us of the shipment made and of the value of same in Lit. 2843.55.- This

///

to Hon.

The Chief of Customs

MOMBASA

617

amount was duly paid on our account on the same day the 17th April 1914 to Messrs A.O. & C. Laghern by Capt. Reg. Luigi Lang - Laghern.

On the 22nd May 1914 our friends A.O. & C. Laghern inform us that the 2nd shipment of 100 Bags has been made by S/S "Princessin" and debit us with the amount of Lit. 2948.55.- We enclose herewith the original letter. ( Enclosure No 3.- )

This amount was duly paid to Messrs A.O. & C. Laghern on our account on the same day by Capt. Reg. Luigi Lang - Laghern.

On the 19th June 1914 our friends A.O. & C. Laghern inform us that the 3rd shipment of 100 Bags has been made per S/S "Kempria" and debit us with the amount of Lit. 2948.55.- We enclose herewith the original letter ( Enclosure No 4.- )

This amount was duly paid to Messrs A.O. & C. Laghern on our account on the same day by Capt. Reg. Luigi Lang - Laghern.

On the 16th July 1914 our friends A.O. & C. Laghern inform us that the 4th shipment of 100 Bags has been made per S/S "General" and debit us with the amount in Lit. 2944.90.- We enclose herewith the original letter ( Enclosure No 5.- )

This amount was duly paid to Messrs A. O. & C. Laghern on our account on the same day by Capt. Reg. Luigi Lang - Laghern.

As regards this 4th shipment our friends A.O. & C. inform us on the 27th July 1914 as per original letter herewith enclosed .- ( enclosure No 6.- ) that the goods had been shut out per S/S "General" and had been shipped per S/S "Adolph Seemann".-

The European war broke out and for sometime we never heard anything more about the S/S "Adolph Seemann" and our cargo.

Our people in Italy and particularly our partner Capt. Eugenio Lang, made long inquiries into the matter and we succeeded

.//.

418

to know that the S/S "Adolph Woermann" was blocked in Rotterdam and that our cargo of 100 Bags of Naphtaline was lying in that Port.-

Under these circumstances our Cav. Lang made application to the Secretary of State for the Colonies for permission to export these 100 Bags to this Protectorate.-

We enclose also in original ( enclosure N<sup>o</sup> 7.- ) the account current of Cav. Bag. Luigi Lang - Leghorn - from the 21st February 1914 up to the 24th July 1914 - where it is stated that the value for the 400 Bags naphtaline shipped to us by Messrs A.O. & C. Leghorn, has been duly paid on the various dates as stated above to Messrs. A.O. & C. on our account.-

As regards the 8th shipment of 100 Bags being the balance of our contract for 500 Bags which had to be shipped in August 1914, as the war broke out in the meantime the goods were never shipped and we never heard anything about it.-

The original documents which we enclose herewith (together with a copy of each) will easily prove you that the 100 Bags of naphtaline now lying in Rotterdam are our property, and that these goods were paid on our account on the 16th July 1914 before the war broke out.- Under these circumstances it is quite clear that we are entitled to have the goods.- In order to avoid any misunderstanding, we would like to point out that Messrs Arthur Guinam & C. are an Italian Firm with Head Office in Naples, and therefore the goods were bought by us from an Italian Firm and paid to this firm before the war broke out.-

We are at your full disposal for any other information you may require and we hope that you will kindly assist us in the

//.

in order permission is granted that these 100 Bags of Nyahta-  
are released and exported to this Protectorate on our behalf  
and account.

We beg to remain,

419

Sir,

Yours faithfully

Chiquiof

) 14 enclosures ( 7 originals- 7 copies )

ARTHUR OULMANN & C.

Div

CAPITALE (STRUMENTO FISSATO L. 1.500.000)

NAPOLI

PAROVA - ANCONA - FOLLIGNO  
SARAJEVO - BRINDISI - GALLIPOLI

**R**

11 APR. 1914

27 Marzo 1914

420

Signori L. Frigerio & C.  
Mombasa  
Africa Orientale Inglese

In seguito al contenuto della pregiata vostra del 28  
u.s. abbiamo comperato per vostro conto dai nostri soliti amici di  
Germania

500 sacchi Naftalina  
al miglior prezzo che abbiamo potuto ottenere di Mk.23.-, più 60 Pf.  
per sbarco a vostro carico, solite condizioni. Abbiamo disposto affina-  
chè i primi 100 sacchi siano imbarcati con prima occasione; i rimanen-  
ti 400 sacchi verranno imbarcati in lotti mensili di 100 sacchi durante  
i mesi di Aprile/Maggio/Giugno e Luglio a.c.

Gradite i nostri distinti saluti

Translation  
=====

According to the contents of your favor dated 28th ultimo we have bought  
on your account from our usual friends in Germany  
500 Bags Naphtaline  
at the best price we have been able to obtain i.e. Mks 23.- plus 60 Pf for  
landing charges at your end, usual conditions.- We have arranged in order  
that the first 100 bags are being shipped by first opportunity; the balance  
of 400 bags will be shipped 100 bags monthly during April May June July next-  
Yours faithfully

Signature

inclosure No. 1



ARTHUR OULMANN & C.

Telegrammi OULMANN

Telefono interurbano 91

Casella Postale 37

NAPOLI

LIVORNO - PADOVA - ROMA - FOLLIGNO

BARLETTA - ...

LIVORNO.

17 Aprile 1914

**R** 18/5  
G. L. Frigerio & C.  
Montata

Lo ciamo seguito alla n° 27 Mayo 1914  
per un' fattura per primo 100% Naphtalina  
in c' contratto - Dello lotto vera imbotta  
to, se già non lo è stato, il pivocapo General  
a favore ricomprate dell'importazione  
di fattura in  
n° 2945.17.

Saluti cord

Amilcar

Enclosure No 2.

Transmission

Transmittal slip on letter sheet with lines in order to enclose  
documents and other papers to be sent by post and not  
by messenger. The number of copies of each document to be  
sent must be given in the space provided for this purpose.

Signature

ARTHUR OULMANN & C.

CAPITALE INTERAMENTE VERSATO L. 1.500.000

NAPOLI

VIVIANO - PADOVA - ANCONA - FOLIGNO  
SARAJEVO - BARI - BRINDISI - GALLIOLI

LEVERNO 23 Maggio 1914

422

JUN 1914  
Sig.ri

L. Frigerio & C°

Spese

Vi confermiamo la nostra del 21 Aprile u.s. e oggi abbiamo ricevuto la gradita vostra del 1° corr.

Andiamo a scrivere ai nostri amici nel senso da voi desiderato e non appena ne avremo la risposta ve la comunicheremo.

Unita al presente troverete fatture a 100 g. Saffalima in conto contratto. Dette lotte verranno imbarcate, se già non lo è stato, sul piroscafo "Princessin".

Nell'importo della nostra fattura in

Lit. 2945,85 vi paghiamo aerei credito in c/o.

Le polizze ai suddetti 100 g. Saffalima seguiremo con altre n/.

Distintamente vi salutiamo.

Arthur Oulmann & C°

*Savoca*

RECEIVED JUN 1914

# 3 certificato sicurtà

Enclosure No 3.

Translations attached

331

Leghorn 22nd May 1914

Messrs L. Frigerio & C.  
Mombasa  
-----

We beg to confirm our respects dated 24th ultimo and we have received today your favor dated 1st inst.-

We are writing to your Friends as you wish, and as soon we will receive an answer we will communicate same to you.-

Herewith enclosed please find invoice and Insurance certificate for 100 bags Naphtaline against contract- This parcel will be shipped per S/S "Prinzessin".-

Kindly credit our account with

Lit. 2945.55.- amount of the invoice.-

-----

Bills of Lading for above 100 bags will follow.-

Yours faithfully

Signature

best  
-----

ARTHUR OULMANN & C.

CAPITALE INTERAMENTE VERSATO L. 1.500.000

NAPOLI

LIVORNO - PADOVA - ANCONA - FOLIGNO

BARI - ATTA - BARI - BRINDISI - GALLIPOLI

**R**

17 JUL 1914

18 JUL 1914

LIVORNO, 18 Luglio 1914

ARTHUR OULMANN  
Via S. Caterina, 9  
Postale 37

423

Sigg.

L. Frigerio & C<sup>o</sup>

MONZA

Vi confermiamo la nostra del 16 u.s. e formiamo la presente per unirvi fatture e certificata sinistri e 100 kg Naphthaline in conto contratto. Detto lotto sarà imbarcato, se già non lo è stato, sul piroscafo "Kronprinz".

Dell'importo delle nostre fatture in

Lit. 2945.55 ✓ vi preghiamo darci credito in a/e.

Le polizze dei suddetti 100 sacchi naphthaline seguiranno con altre spedite.

Distintamente vi salutiamo.

A. P. Arthur Oulmann & C.  
*[Handwritten signatures]*

Reg 17 JUL 1914

Enclome no 4.

Translation

We beg to confirm our respects dated 16th ultimo, and we beg to enclose herewith invoice and insurance certificate for 100 bags Naphthaline against contract. This amount will be shipped per S/S "Kronprinz". Please credit our account with Lit. 2945.55 amount of our invoice. Bills of lading for the above 100 bags naphthaline will follow with other papers.

Yours faithfully

POSTFACH 37  
DÜLMANN LIVORNO

Telegraphen-Nachricht: A. B. C. 4 & 5, Angabe, F. F. Späterhöf, Laubs

Arthur Culmann & Co. 124  
Begründet 1878

BEWAHRT. SOHNEN  
MAT. COGNACFRUCHTE IN SALESWAGEN  
HONIG, LORBERBLÄTTER  
IN-DEL, ORANGENSCHALEN IN SALESWAGEN  
BEST. PINOLI, REIS, RICHTIG-DE  
KIRSCHEN, SUCCADE, SULFUR  
ENTNER U. VERONERER VELOHNE  
KALDERBEEREN  
REV. 870.

21 AUG 1878  
Aktiengesellschaft voll eingezahltes Kapital 100.000.000  
Export von italienischen Produkten

Stammhaus von Neapel, Filiale in Livorno, Triestina, Barletta, Bari,  
Brindisi, Foggia, Gullipoli, Adria

Tedesco 36.

Livorno den 18. Juli 1914.  
Herren L. Frigerio & Co.

Mombasa.

In der Einlage haben wir das Vergangene, Ihnen mit  
Faktura nebst Versicherungs-Police über per Dampfer "General" von  
Antwerpen nach Mombasa verschifft

100 Sack KAFFEE IN PULVER FAKT.

zu diesem und bitten wir Sie, uns fuer den Fakturabetrag von  
Lit. 2000.00 freundlichst erkennen zu wollen.

Die Remittente werden wir Ihnen mit naechster Post  
zugehen lassen.

Hochachtungsvoll

REGISTRATO IN

Enclome No 5

ARTHUR OULMANN & C.

J.

CAPITALE INTERAMENTE VERSATO L. 1.000.000

NAPOLI

AGENZIE: PADOVA - ANCONA - FULIGNO

AGENZIE: BARI - BRINDISI - GALLIPOLI

425

LIVORNO 27 Luglio 1914

Signori

L. Frigerio & C.

BOERNA

Vi confermiamo la nostra del 23 and. e contrariamente a quanto vi dicemmo nella stessa, abbiamo il piacere di potervi informare che il nostro fornitore delle Nefthalins, ha potuto imbarcare i 100 sacchi menzionati sul "General" sul S.S. "Adolph Woermann" e ve ne accludiamo le polizze di carico in giro completo di tre esemplari.

Distintamente saluti.

P. p. Arthur Oulmann & Co. Ltd.

*Joseph Becker*

Translation

=====

We beg to confirm our respects dated 23rd inst. and contrary to what written to you in said letter we are pleased to inform you that our supplier for Naphthalins has been able to ship the 100 bags sent out by "General" on the S.S. "Adolph Woermann" and we enclose herewith the bills of Lading in triplicate copy.

Yours faithfully  
Signature

27 AUG 1914  
28 AUG 1914

Enclosure 2 to 6

Intesi Lang - Leghorn

G. C. con la Ditta "L. FRIGERIO & C.", chiuso al 24th July 1914  
(MOMBASA)

Bilancio  
Debit.

Balance in your favor	Lit. 3478. 00
Cash paid to Mucchi	480. -
Invoice Negre for envelopes ecc.	55. -
Paid invoice 100 Bags Naphtaline A.O. & C.	2948. 00
.. to Schlickstein for typewriter	8. -
.. Invoice 100 Bags Naphtaline A.O. & C.	2948. 00
.. Teleg. expenses A.O. & C. on your a/c	2. 48
.. Invoice 100 Bags Naphtaline A.O. & C.	2948. 00
.. .. .. .. ..	2948. 00
.. Schlickstein	57. 80
.. Mucchi	55. -
.. Medigliani & Balsaretti	214. 48
<b>Lit. 16087. 86</b>	

Balance to your debit Lit. 6537. 86

1914	April 25	your remittance on Genoa	Lit. 1000. -
	" 27	" " on Raga	" 1000. -
	May 11	" "	" 1500. -
	June 22	" "	" 3000. -
	July 22	" "	" 3000. -
	" 24	Balance	" 6537. 86

Lit. 16087. 86

Dare

Conto Corrente fra i Sigg. L. Frigerio & Co. di

Nombasa e Luigi Lang di Livorno

Avere

**R**  
21 AUG 1914

21	Debitori e saldo	Lit	3476,81	
23	Contanti e Banconi	455	650,-	X
14	fatture Segre buste per compiaci		22,-	X
17	100 pacchi naptalgina A O C		2945,55	X
18	pagato Schlickstein per nolo macchine		8,-	X
22	fattura 100 sacchi naptalgina A O C		2945,55	X
	Spese telegrafiche A O C Napoli p. v/o		9,45	X
19	fatture 100 sacchi naptalgina A O C		2945,55	X
16	100 " " "	X X X	2954,90	<i>Rotterdam</i>
	" Schlickstein	✓	27,90	X
	" Banconi	✓	55,-	X
	" Modigliani & Balsaretti	✓	214,48	X

lit 16037,86

24 Debitori come di Conto lit 16037,86

~~3603,06~~  
~~2924,50~~

~~617,86~~  
~~617,86~~

1914		
Aprile 25	V/ rimesse s/ Genova	
" 27	" " " Roma	
Maggio 11	V/ rimesse	
Giugno 22	" "	
Luglio 22	" "	
Agosto 22	" "	
Settembre	V/ Dare a saldo	

Lit	1000.-	X
"	1000.-	X
"	1500.-	X
"	3000.-	X
"	3000.-	X
	<u>16037,86</u>	

lit 16037,86



Gov E.A.P.  
20454  
16

9 May 1916

Sr.

I am to transmit to you,

DRAFT.

Secretary  
Board of Trade

for the information of the Board of Trade, copies of the cases noted in the margin, regarding the application of Messrs J.T. Verolbet & Co for permission to export a cargo of naphthalene from Rotterdam

MINUTE.

- Mr. Jewell 8/5/16
- Mr. Bottenley 8/5/16
- Mr.
- Mr.
- Mr. Road
- Sr H. Jess.
- Sr G. Fiddes.
- Mr. Steel-Maitland.
- Mr. Honer Law.

Dts the E.A.P.

The enclosure in the General despatches are retained in this Dept, & can be sent to the Board of Trade by separate if the <sup>so desired</sup>

PO 29 Dec 1915 (599 vaf 107)  
E.A.P. Nov. 3 Jan 1916 ( )  
do. No 172 15 March (20054)

2 drafts

Gov. EAP

20454

76

27 9

9 May 1876

Sr

With further reference to your

letter of the 29th of Dec (No 196969/c)

regarding the application of Messrs

J T Vervoelst & Co for permission to

export a cargo of naphthaline from

Rottterdam to the EAP, I am &c

request you to inform Sec Sec E

Grey that it has been ascertained

that the naphthaline was of

German origin but that it was  
by Messrs. Fugère & Co

paid for before the commencement of  
the war. There <sup>is</sup> no objection to the

British Consul at Rottterdam being authorized to  
permit the shipment to E. Africa.  
(Signed) G. CHURCHILL

DRAFT.

S/S of S  
Office

MINUTE

Jewell 8/5/76  
Bottomley 8/5/76

- Read
- Just.
- Fulder
- St. Mandant.
- Boat Lane.

af/s